

Джаннатова Г.К.

**Бернард Маламуд и его место
в литературе США XX века**

Бернард Маламуд считается одним из известных писателей США, а также Американской еврейской литературы XX века. В художественной вселенной Маламуда быть евреем значит просто быть человеком, которого терзают собственные недостатки и преследует внешний мир, но для которого не закрыты пути к спасению – если не себя самого, то хотя бы своих детей. Соединив поэтику реализма и мифа, Маламуд изображал жизнь лавочников, портных, дворников, уборщиц и прочих униженных, которые придавлены бедностью и собственными слабостями, но тем не менее сохраняют мужество перед лицом невзгод, а изредка и побеждают судьбу благодаря долготерпению и спасительной иронии.

Ключевые слова: американская литература XX века, американская еврейская литература, евреи, Бернард Маламуд, романы и рассказы.

Jannatova G.K.

**Bernard Malamud and his place
in literature of the USA of the XX
century**

Bernard Malamud is considered one of known writers of the USA, and also the American Jewish literature of the XX century. In Malamud's art Universe to be the Jew means simply to be the person who is tormented by own shortcomings and pursues the outside world but for which ways to rescue – if not themselves then the children aren't closed. Having connected realism and myth poetics, Malamud represented life of shopkeepers, tailors, yard keepers, cleaners and other humiliated which are pressed down by poverty and own weaknesses, but nevertheless keep courage in the face of adversities, and occasionally and win against destiny thanks to long-suffering and saving irony.

Key words: American literature of the XX century, American Jewish literature, Jews, Bernard Malamud, novels and stories.

Джаннатова Г.К.

**Бернард Маламуд және оның
XX ғасыр АҚШ әдебиетіндегі
орны**

Бернард Маламуд АҚШ-тың, сондай-ақ, Американдық еврей әдебиетінің XX ғасырдағы ең беделді, белгілі жазушылардың бірі болды. Бернард Маламудтың көркемдік әлемінде еврей болу – адам болу. Жазушы түсінігінде ол адам өз міндерін, кемшіліктерін азапқа салады, сыртқы әлемді бақылай отырып, өзін не ең болмаса балаларын құтқару жолдарын іздейді. Маламуд поэтиканың шындығы мен мифті байланыстыра отырып, сатушының, тігіншінің, үй сыпырушы мен басқа да қайыршылық пен өз әлсіздігінен зардап шеккен жандарды бейнеледі. Дегенмен де бұл адамдар сәтсіздікке қайраттана қарсы тұрып, шыдамдылығының арқасында кей сәттерде тағдырын жеңе білген. Бернард Маламуд өз шығармалары арқылы осындай жандардың бейнесін әдебиетте жасай білді.

Түйін сөздер: XX ғасырдағы америка әдебиеті, америка еврей әдебиеті, Бернард Маламуд, романдар мен әңгімелер.

**БЕРНАРД МАЛАМУД
И ЕГО МЕСТО
В ЛИТЕРАТУРЕ США
XX ВЕКА**

В новом, XX веке проблематика американской литературы определяется фактом громадного значения: наиболее богатая, сильная капиталистическая страна, идущая во главе всего мира, порождает наиболее сумрачную и горькую литературу современности. Писатели приобрели новое качество: им стало свойственно ощущение трагизма и обреченности этого мира.

История литературы США после окончания второй мировой войны охватывает несколько десятилетий. Этот немалый срок насыщен богатым и разнообразным творческим содержанием, отмечен острой идейно-эстетической борьбой. В послевоенные годы обнаружились новые, дополнительные грани в художественной практике американской литературы. Главенствующим, наиболее плодотворным началом в американской прозе после второй мировой войны был реализм-правдивое, глубоко аналитическое отображение действительности в ее существенных проявлениях и внутренних закономерностях.

В послевоенной Америке сложились два наиболее плодотворных литературных очага: один объединял представителей «аграрного Юга» в лице Карсон Маккаллера, Трумена Капоте, Флэннери О'Коннор, Питера Тейлора и Уильяма Стайрона; другой-представителей «урбанизированного Севера», по большей части евреев, включая Сола Беллоу, Дж. Д. Сэлинджера, Нормана Мейлера, Харви Сводоса, Бернарда Маламуда и Филипа Рота. Против идеи всеобщего конформизма свидетельствовала не только история литературы, но и география. Писатели-южане, евреи, негры, оракулы «битничества»-все они поднялись на поверхность из мрачного подполья американской культуры с тем, чтобы стать главными выразителями того, чем живет Америка в середине XX века. [12, 559].

Особое место среди других этнических литератур США принадлежит еврейской литературе. Большинство еврейского населения США составляют выходцы из стран Восточной Европы, родным языком которых был идиш. Первоначально еврейская литература в США была представлена именно такими писателями-иммигрантами. Среди них были признанный классик еврейской литературы Шолом-Алейхем и лауреат Нобелевской премии Исаак Башевис-Зингер. Эти авторы не могут быть отнесены к американской литературе, так как писали не на английском языке. Они оставались представителями еврейс-

кой литературы на идише, живущими в США. Постепенно в Америке появилось новое поколение авторов еврейского происхождения, пишущих на английском языке.

Сегодня в США существует целый ряд писателей, относящихся к американской еврейской литературе, традиции которой сформировались во второй половине XX века в творчестве Нобелевского лауреата Сола Беллоу и обладателя многих литературных наград Бернарда Маламуда.

Послевоенные десятилетия-это и заключительный этап деятельности писателей старшего возраста, «современных классиков»; это и вступление в литературу США новых поколений, творчество которых в первую очередь определило специфику американской художественной прозы в 40 – 70-е годы XX века. Одним из представителей нового поколения был Бернард Маламуд.

О деятельности Бернарда Маламуда невозможно говорить не упомянув его место второго партнера в правящем триумvirате еврейско-американской литературы наряду с С.Беллоу и Ф.Ротом. И это на том основании, что в центре их творчества-самосознание и отчуждение американских евреев. Соединив поэтику реализма и мифа, Маламуд изображал жизнь лавочников, портных, дворников, уборщиц и прочих униженных, которые придавлены бедностью и собственными слабостями, но тем не менее сохраняют мужество перед лицом невзгод, а изредка и побеждают судьбу благодаря долготерпению и спасительной иронии. В художественной вселенной Маламуда быть евреем значит просто быть человеком, которого терзают собственные недостатки и преследует внешний мир, но для которого не закрыты пути к спасению-если не себя самого, то хотя бы своих детей.

Бернард Маламуд родился в семье еврейских иммигрантов из России. Окончил школу имени Эразма в Бруклине и Колумбийский университет. Был членом Американской Академии искусств и наук. С 1961 г. до самой смерти возглавлял отделение литературы колледжа Беннингтон в Вермонте.

На материале ранних романов Бернарда Маламуда можно проследить формирование его идейно-художественной концепции. Еще не ставится проблема поиска идентичности, но тема самоопределения уже является центральной. На начальном этапе творчества Б. Маламуда больше интересует поведение человека в пограничной ситуации, способность окружающих проявлять человечность, которую он ставит выше национальных, профессиональных различий. Принадлежность к еврейскому народу или к любой

другой национальности выступает лишь изобразительным средством, метафорой. На самом деле речь идет о человеке и его существовании в рамках морально-этических норм. В связи с этим такую важную роль в тексте ранних романов играет обращение к библейским темам и мотивам. Пока еще вопрос о смысле мира и месте человека в мире только назревает, а в поздних работах вопрос поиска идентичности человечеством, а не отдельным человеком звучит открыто [11, 15]

В романе «Помощник» (1957) и сборниках рассказов «Волшебный бочонок» (1958) и «Сначала-идиоты» (1963) Маламуд проявился как талантливый художник, изображающий прежде всего жизнь еврейской бедноты Нью-Йорка.

Книги свидетельствовали о начитанности и даровании автора. Но по-настоящему открыл писателя с его материалом-жизнью заброшенных нью-йоркских кварталов, темой-иногда навязчивой (еврей как жертва) и голосом ровным, чуть ироничным и настойчивым-лишь второй роман-«Помощник» (1957) [3, 269].

Герои Маламуда, по его собственному отзыву, это «простые люди, борющиеся за улучшение своей жизни в мире злой судьбы». Большую известность приобрел роман «Мастеровой» (1967)-одно из самых значительных произведений новейшей американской литературы, в основу которого легло дело М. Бейлиса. В 1971 г. вышел роман Маламуда «Арендатор» о конфликте между двумя писателями-евреем и негром. В романе «Жизни Дубина» (1979) присутствуют необычные для Маламуда, писателя-урбаниста, яркие описания природы. Последнее крупное произведение Маламуда «Милость Господа Бога» (1983)-фантастический роман о конце света, в котором, как и в др. его романах и рассказах, сочетаются элементы гротеска и натурализма. Творчеству Маламуда свойственны иносказания, аллегория, мастерское владение искусством рассказчика. Его волнует тема нравственной мудрости, приобретаемой в страданиях. Из сочетания реальности и фантазии в его произведениях встает мир, сходный с тем, в котором мы живем, и в то же время отличный от него. Еврейские мотивы пронизывают все книги Маламуда (написанные после «Прирожденного мастера»). По мнению Маламуда, еврейство является квинтэссенцией человеческой судьбы.

Уже поздний (в тридцать восемь лет) дебют «Прирожденный мастер» (или «Рожденный для игры») (1952) Маламуда был интересен попыткой увязать сугубо современную историю возвышения и краха звезды бейсбола со средневековой легендой о святом Граале.

Романное творчество Бернарда Маламуда представляет собой неотъемлемую часть англоязычной еврейской литературы, что проявляется в общности проблематики, обращении к мифу и переключках с творчеством еврейских авторов, пишущих на английском языке. «Еврейские» романы Б.Маламуда характеризуются единством тем, проблем и мотивов и образов, которые по-разному актуализируются в разных: в романе *The Assistant* на первый план выходит мотив страдания, в романе *The Fixer* центральной становится тема свободы, в романе *The Tenants* ключевой выступает проблема Другого, тема искусства, а в романе *God's Grace* – проблема ответственности, мотив отчуждения сопряжен с темой антисемитизма, которая присутствует во всех «еврейских романах» Бернарда Маламуда [13, 17].

Маламуд дважды был награжден Национальной премией по литературе: за «Волшебный бононок» в 1959 г. и за роман «Мастеровой» в 1967

г.; в том же году удостоен премии Дж. Пулицера. Был лауреатом литературных премий Бней-Брит и Брандайза университета, а также премии американского Академического института искусств, наук и беллетристики. В заслугу Маламуду, наряду с С.Беллоу и Ф.Ротом, ставится так называемое «еврейское возрождение» в современной американской литературе.

Творчество Бернарда Маламуда нельзя вписывать в рамки только одной национальной литературы, подобное ограничение довольно серьезно сужает проблематику произведений Б.Маламуда. Чем шире контекст, в котором рассматривается его творчество, тем отчетливее видно, насколько глобальны и современны проблемы, о которых писал Б.Маламуд, что делает его творчество актуальным и по сей день [11, 15].

Заемная жизнь, освоение и присваивание чужой индивидуальности, восполняющие ограниченность и изъяны собственного внутреннего мира, – давняя тема Маламуда.

Литература

- 1 Засурский Я. Н. Американская литература XX века. – М.: Изд-во МГУ, 1984. – 503 с.
- 2 Зверев А. М. Американский роман 20 -30-х годов. – М.: Худ. лит-ра., 1982. – 256 с.
- 3 Злобин Г. По ту сторону мечты: Страницы Американской литературы XX века. – М.: Художественная литература, 1985. – 334 с.
- 4 Карасик О. Казань К вопросу о мультикультурализме в современной литературе США. – www.shelly.kpfu.ru/e-ksu/docs/.
- 5 Керти М. Литература идей // // Литературная история Соединенных Штатов Америки. Т. 3. – М.: Прогресс, 1979. – С. 47-66.
- 6 Краткая литературная энциклопедия. – Т. 4. – М.: Советская энциклопедия, 1967. – 1021 с.
- 7 Литературная история Соединенных Штатов Америки. – Т. 3. – М.: Прогресс, 1979. – 648 с.
- 8 Луков В. А. История литературы: Зарубежная литература от истоков до наших дней. – М.: Академия, 2003. – 512 с.
- 9 Мендельсон М. Роман США сегодня – на заре 80-х годов. – М.: Советский писатель, 1983. – 414 с.
- 10 Мулярчик А. Современный реалистический роман США. – М.: Высшая школа, 1988. – 173 с.
- 11 Писатели США. – М.: Радуга, 1990. – 624 с.
- 12 Романное творчество Бернарда Маламуда. – www.dissercat.com
- 13 Романное творчество Бернарда Маламуда: поиски идентичности. – www.pgsga.ru
- 14 Хассан,И. После 1945 года // Литературная история Соединенных Штатов Америки. Т. 3. – М.: Прогресс, 1979. – С. 549-586.

References

- 1 Zasurskij Ja. N. Amerikanskaja literatura XX veka. – M.: Izd-vo MGU, 1984. – 503 s.
- 2 Zverev A. M. Amerikanskij roman 20 -30-h godov. – M.: Hud. lit-ra., 1982. – 256 s.
- 3 Zlobin G. Po tu storonu mechty: Stranicy Amerikanskoj literatury HH veka. – M.: Hudozhestvennaja literatura, 1985. – 334 s.
- 4 Karasik O. Kazan' K voprosu o mul'tikul'turalizme v sovremennoj literature SShA. – www.shelly.kpfu.ru/e-ksu/docs/.
- 5 Kerti M. Literatura idej // // Literaturnaja istorija Soedinennyh Shtatov Ameriki. T. 3. – M.: rogress, 1979. – С. 47-66.
- 6 Kratkaja literaturnaja jenciklopedija. – T. 4. – M.: Sovetskaja jetciklopedija, 1967. – 1021 s.
- 7 Literaturnaja istorija Soedinennyh Shtatov Ameriki. – T. 3. – M.: Progress, 1979. – 648 s.
- 8 Lukov V. A. Istorija literatury: Zarubezhnaja literatura ot istokov do nashih dnei. – M.: Akademija, 2003. – 512 s.
- 9 Mendel'son M. Roman SShA segodnja-na zare 80-h godov. – M.: Sovetskij pisatel', 1983. – 414 s.
- 10 Muljarchik A. Sovremennyj realistscheskij roman SShA. – M.: Vysshaja shkola, 1988. – 173 s.
- 11 Pisateli SShA. – M.: Raduga, 1990. – 624 s.
- 12 Romannoe tvorcestvo Bernarda Malamuda. – www.dissercat.com
- 13 Romannoe tvorcestvo Bernarda Malamuda: poiski identichnosti. – www.pgsga.ru
- 14 Hassan,I. Posle 1945 goda // Literaturnaja istorija Soedinennyh Shtatov Ameriki. T. 3. – M.: Progress, 1979. – С. 549-586.